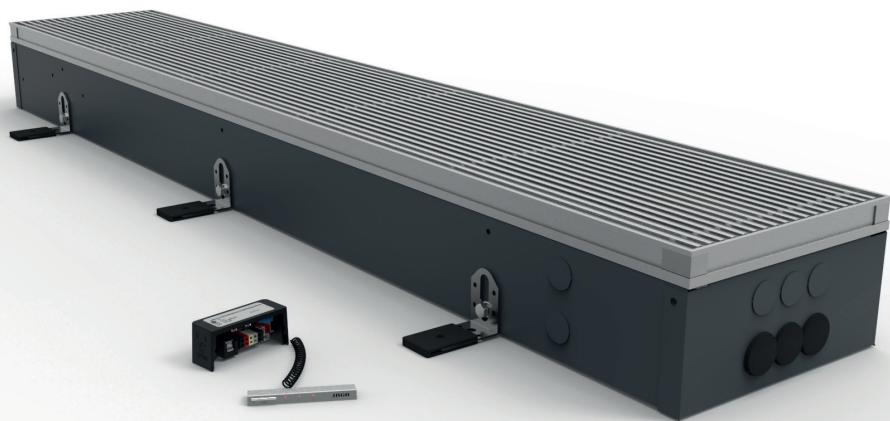


MINI CANAL HYBRID

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI






OGRZEWANIE



CHŁODZENIE PASYWNE

SPIS TREŚCI

1	INFORMACJE OGÓLNE.....	3
2	SYMBOLE.....	4
3.	OPIS PRODUKTU.....	5
3.1.	DZIAŁANIE.....	5
3.2.	CZĘŚCI.....	5
4.	DANE TECHNICZNE.....	6
4.1.	WYMIARY.....	6
4.2.	KONTROLA WYSOKOŚCI.....	6
4.3.	WOLNA PRZESTRZEŃ.....	6
5.	INSTALACJA.....	7
5.1.	MONTAŻ Z TAŚMAMI MOCUJĄCYMI.....	7
5.2.	MONTAŻ Z UCHWYTAMI POZIOMUJĄCYMI.....	7
5.3.	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....	9
6.	DZIAŁANIE.....	10
6.1.	DPC.MD45 ( /  / Off) / OPCJA: DPC.MD44 ( / Off).....	11
6.2.	0-10VDC WEJŚCIE / TERMOSTATÓW - DPC.MD61 / DPC.MD62.....	12
7.	USTAWIENIA ZA POMOCĄ PŁYTKI DRUKOWANEJ KONTROLERA.....	13
7.1.	REGULACJA TEMPERATURY CZYNNIKA.....	13
7.2.	USTAWIANIE PRĘDKOŚCI WENTYLATORA.....	14
7.3.	KOD BŁĘDU PŁYTKI DRUKOWANEJ.....	15
7.4.	PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH.....	15

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



31/03/2017

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego odnosi się niniejsza deklaracja: **JDPC.002** jest zgodny z następującymi normami i dokumentami, jeżeli używane są zgodnie z:


NBN EN 60335-1 w oparciu o EN 60335-1:2012 + A11:2014

NBN EN 60335-2-80 w oparciu o EN 60335-2-80:2003 + A 1 :2004 + A2:2009

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/EC
- Dyrektywa maszynowa Machinery 2006/42/EC



1 INFORMACJE OGÓLNE

- Sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych i zewnętrznych części.
- Urządzenie musi być dostępne do serwisu i konserwacji.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
-  – Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów doprowadzających i odprowadzających powietrze.



Identyfikacja jednostki

Numer seryjny jest umieszczony po prawej stronie urządzenia (po lewej, jeśli połączenia znajdują się po prawej stronie urządzenia)

Użytkowanie:


- Urządzenie zostało zaprojektowane jako klimakonwektor zarówno w zastosowaniach grzewczych, jak i chłodzących; jakiegokolwiek inne użycie jest surowo zabronione. Instalowanie urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem jest zabronione.
- Otoczenie musi być wolna od pyłów budowlanych, o temperaturze od 5°C do 70°C i wilgotności względnej < 90%.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych.
- Uruchomienie i przekazanie do eksploatacji urządzenia musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.

Konserwacja:



- Konserwacja musi być przeprowadzana przez wykwalifikowanych techników.
-   – Zawsze używaj głównego wyłącznika, aby odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub przeglądowych.
- Brudna kratka blokuje przepływ powietrza, więc czyść kratkę w regularnych odstępach czasu, w zależności od przeznaczenia pomieszczenia i sposobu jego użytkowania. Kratki nie należy rozmontowywać w celu konserwacji - można ją łatwo wyczyścić za pomocą odkurzacza.
- Nie używaj produktów zawierających rozpuszczalniki lub silne detergenty.
- Co 6 miesięcy: Sprawdź stan wymiennika i odpływu kondensatu.

Demontaż:

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od sieci elektrycznej.


 Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od sieci elektrycznej. Jeśli urządzenie nie jest używane w okresie zimowym, woda w systemie może zamarznąć. W takim przypadku należy dodać do wody w instalacji odpowiednią ilość płynu niezamarzającego. Zmieszanie wody z glikolem zmienia moc urządzenia. Zwróć uwagę na instrukcje bezpieczeństwa na opakowaniu dotyczące glikolu.

Opakowanie:

-  – Usuń materiał opakowaniowy i umieść go w odpowiednim punkcie zbiórki lub zakładzie recyklingu, zgodnie z lokalnymi przepisami.
-  – Nie pozostawiaj opakowania w zasięgu dzieci.

Instalacja


Instalacja musi być przeprowadzona przez certyfikowanych techników. Nieprawidłowa instalacja może spowodować awarię produktu, zmniejszoną wydajność lub zwiększony poziom hałasu.

-  — Urządzenie może mieć ostre krawędzie; podczas instalacji/regulacji należy używać rękawic
- Wszystkie odstępy wskazane w instrukcji muszą być zachowane w celu zagwarantowania wydajności oraz umożliwienia instalacji i konserwacji. W przypadku instalowania pakietów zaworów należy upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca.
- Dźwięk bardzo łatwo przechodzi przez twarde materiały. Miękki materiał gumowy może być użyty do zmniejszenia poziomu hałasu.
- Przy chłodzeniu: należy zaizolować przewody hydrauliczne.
- Podczas podłączania rur spustowych kondensatu system rur musi być odpowiednio podparty, aby zapobiec naprężeniom tacy skroplin.

Wytyczne dotyczące instalacji urządzenia:










- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów nawiewnych i wywiewnych.

Uruchomienie:

-  Uruchomienie klimakonwektora musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.
Należy sprawdzić czy:
 - Urządzenie jest ustawione prawidłowo.
 - Rury zasilające i powrotne są prawidłowo podłączone i zaizolowane.
 - Rury są czyste, a urządzenie odpowietrzone.
 - Nachylenie jednostki w kierunku odpływu i syfonu jest prawidłowe.
 - Połączenia przewodów są prawidłowe i odpowiednio dokręcone.
 - Napięcie zasilania jest prawidłowe.

Uruchom urządzenie na co najmniej 3 godziny i sprawdź, czy nie występują nieprawidłowości.



2. SYMBOLE

-  Niebezpieczeństwo
-  Niebezpieczeństwo: zagrożenie elektryczne
-  Niebezpieczeństwo: ostre krawędzie/elementy
-  Niebezpieczeństwo: gorące powierzchnie
-  Niebezpieczeństwo: ruchome części
-  Uwaga: ważne ostrzeżenie
-  Ochrona środowiska
-  VDC - prąd stały
-  VAC - prąd przemienny

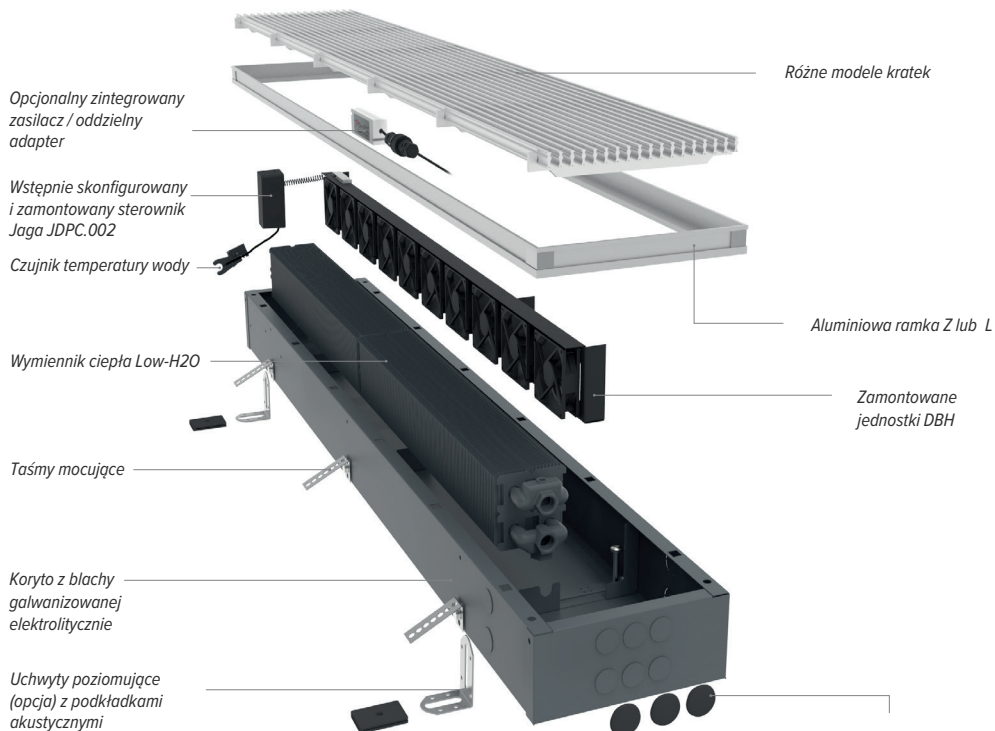
3. OPIS PRODUKTU

3.1. DZIAŁANIE

Opadające masy zimnego powietrza związane z wysokimi przeszkleniami często powodują obniżenie komfortu cieplnego. Mini Canal tworzy kurtynę powietrzną: zimne powietrze z warstwy szyby i chłodne powietrze od strony pokoju wciągane jest przez grzejnik i podgrzewane, co zapewnia równomierny rozkład ciepła i możliwość osiągnięcia komfortowej temperatury w całym pomieszczeniu. Należy pamiętać, że czynnik chłodzący w urządzeniu nigdy nie jest chłodniejszy niż punkt rosy otaczającego powietrza. Zapobiega to powstawaniu skroplin w wymienniku. Mini Canal Hybrid nie jest wyposażony w tackę odprowadzającą skropliny. Występowanie kondensacji przy zbyt niskich temperaturach może spowodować uszkodzenie urządzenia.

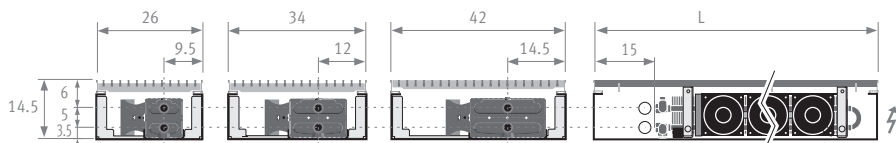
- Napięcie sieciowe: 12V lub 230V 
- Maks. ciśnienie robocze: 10 bar
- Napięcie zasilania: 12V 
- Napięcie sterujące: maks. 10 V prądu stałego

3.2. CZĘŚCI



4. DANE TECHNICZNE

4.1. WYMIARY



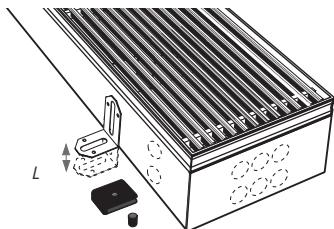
SZEROKOŚĆ		WYSOKOŚĆ									
26											
34	110	130	150	170	190	210	230	250	270	290	310
42											

4.2. REGULACJA WYSOKOŚCI

4.2.1. Urządzenie wyposażone jest w taśmy mocujące.

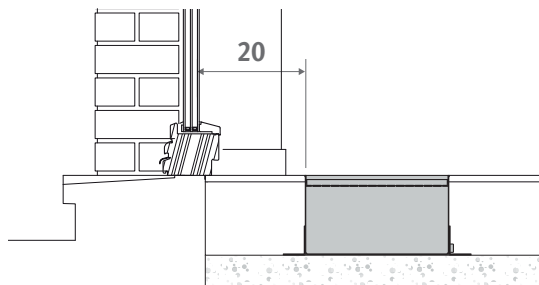
Umieść urządzenie na wysokości wykończonej podłogi.

4.2.2. Uchwyty poziomujące dostarczane z podkładkami tłumiącymi



KOD	REGULACJA
7690.01	0 - 4.5 cm
7690.04	4.5 - 13 cm

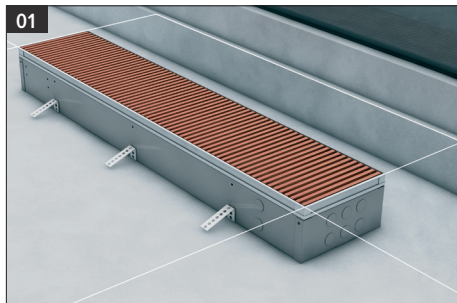
4.3. WOLNA PRZESTRZEŃ



! Zastępy do podłogi: Ustaw urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od okna.

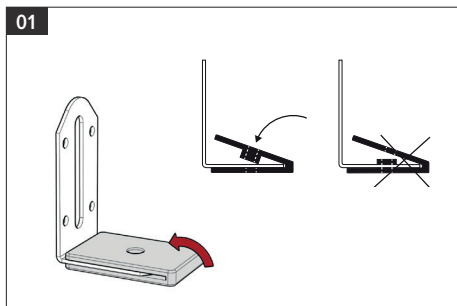
5. INSTALACJA

5.1. INSTALACJA Z TAŚMAMI MOCUJĄCYMI

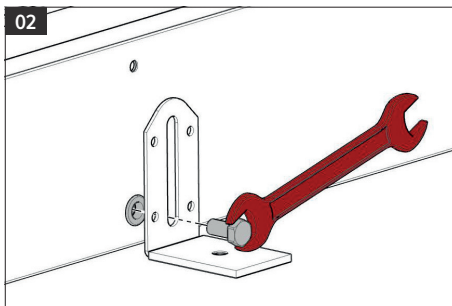


Umieść urządzenie na wysokości wykończonej podłogi.
Przejdź do kroku 4

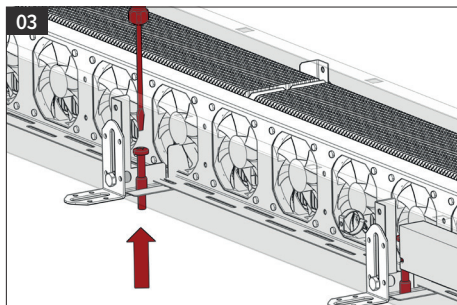
5.2. INSTALACJA Z UCHWYTAMI POZIOMUJĄCYMI



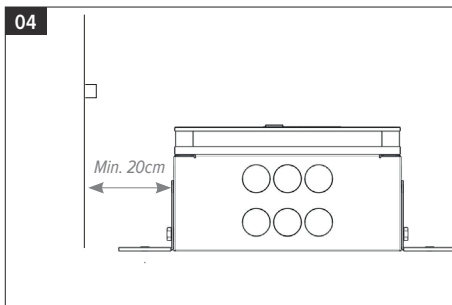
Zamontuj izolację akustyczną wokół każdego uchwytu.



Przymocuj uchwyty poziomujące do obudowy. Nie dokręcaj całkowicie śruby.

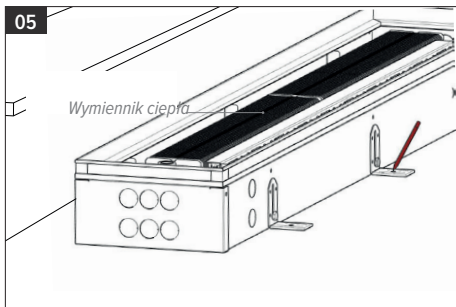


Odkręć śruby w dolnej części urządzenia i umieść plastikowe zaślepki na dole śrub, aby zapobiec wibracjom i hałasowi.

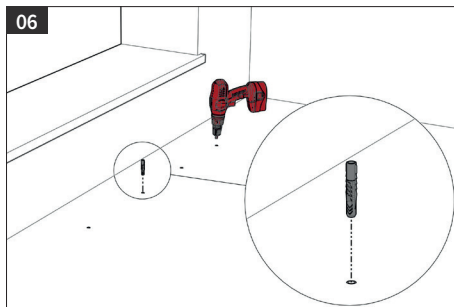


Umieść urządzenie we właściwej pozycji.

⚠ Zastępy do podłogi:
umieść urządzenie przynajmniej 20 cm od okna.

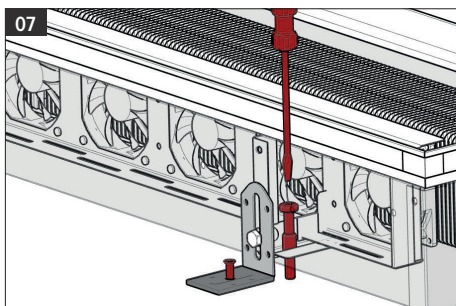


! Zainstaluj urządzenie tak, aby wymiennik ciepła był skierowany w stronę ściany lub okna. Zaznacz otwory.



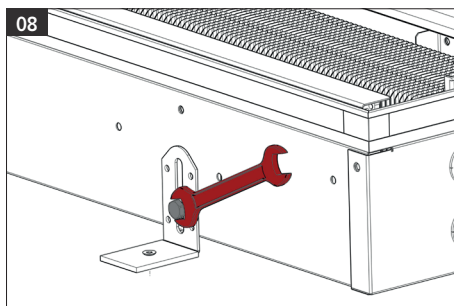
Wywierć otwory i umieść kołki.

! Użyj odpowiednich kołków do rodzaju swojej podłogi

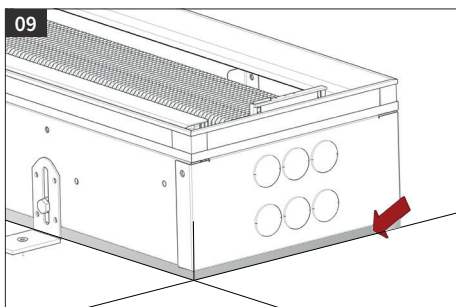


Przymocuj urządzenie do podłogi za pomocą uchwytów z gumowymi podkładkami dźwiękochłonnymi. Za pomocą śrub regulacyjnych ustaw urządzenie na żądaną wysokość.

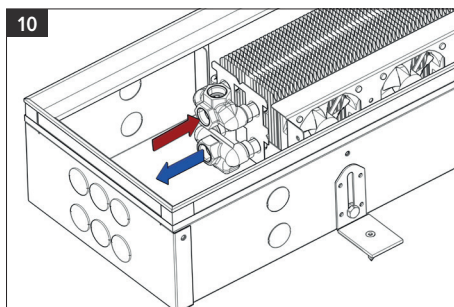
! Profil L: równo z gotową podłogą
Profil Z: na wierzchu gotowej podłogi



Dokręć uchwyty poziomujące.



! Jeżeli urządzenie nie jest montowane bezpośrednio na podłodze, należy wypełnić przestrzeń pod urządzeniem.



Podłącz urządzenie do układu hydraulicznego za pomocą zaworów. Upewnij się, że połączenia są szczelne. Wymiennik ciepła wyposażony jest w odpowietrznik.

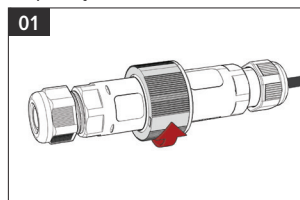
5.3. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



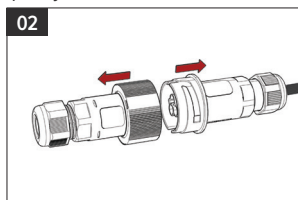
ZAWSZE UŻYWAJ WYŁĄCZNIKA GŁÓWNEGO DO ODŁĄCZENIA ZASILANIA!

5. 31. Opcja VAC (wstępnie zamontowana)

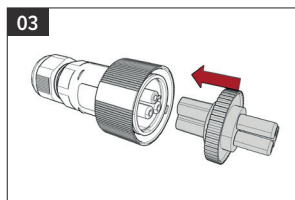
do podłączenia 230 VAC z wodoodpornym złączem.



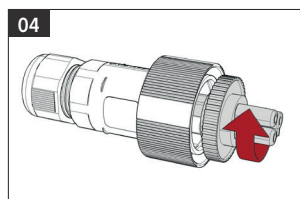
01 Odblokuj część łączącą.



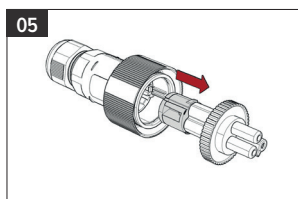
02 Rozsuń 2 części.



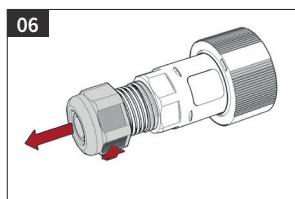
03 Umieścić narzędzie na rdzeniu



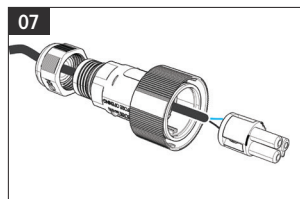
04 Obróć rdzeń.



05 Wyjmij rdzeń z obudowy.



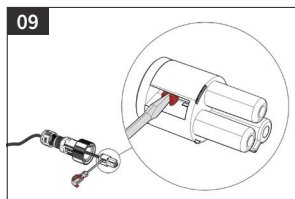
06 Poluzuj dławik kablowy.



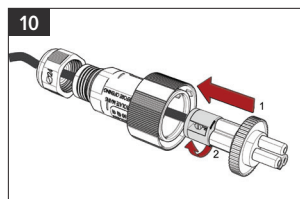
07 Przeprowadź kabel przez dławik kablowy aż do rdzenia.



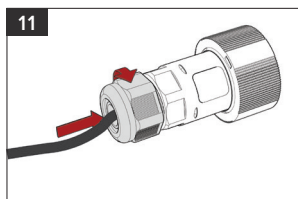
08 Podłącz prawidłowo kable do rdzenia.



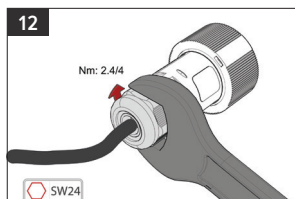
09 Zamocuj kable, dokręcając śrubę.



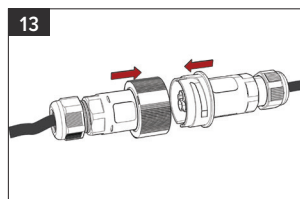
10 Wsuń rdzeń z obudowy i dokręć.



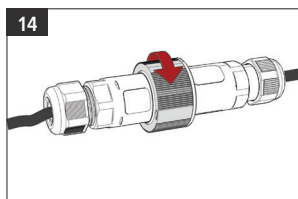
11 Zaciśnij dławik kablowy.



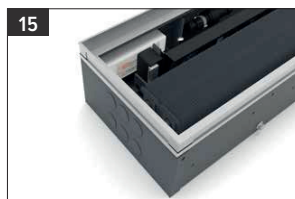
12 Dokręć dławik kablowy (2,4/4 Nm.)



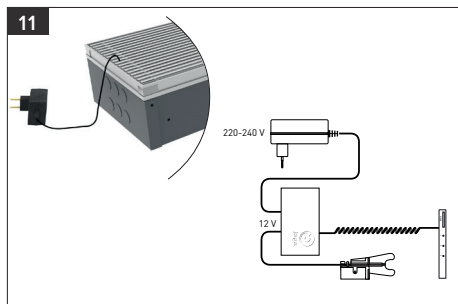
13 Złóż 2 części.



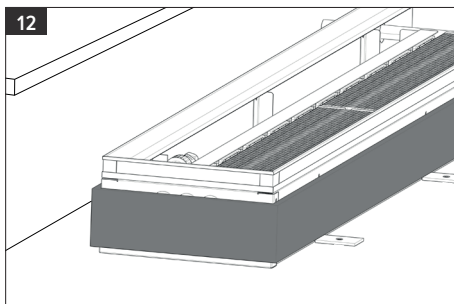
14 Dokręć część łączącą.



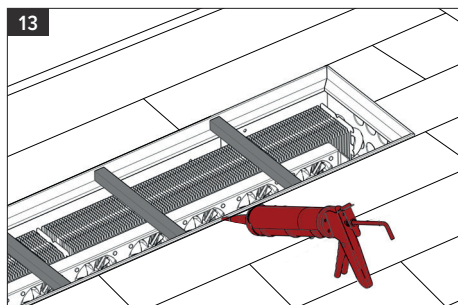
5.3.2. Opcja VDC



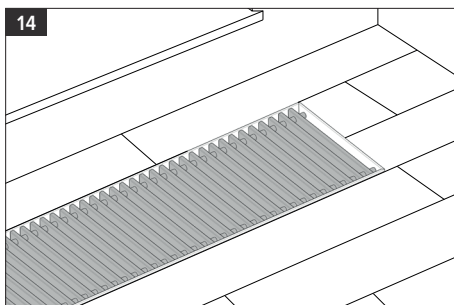
Zasilacz ścienny z wtyczką.



W przypadku montażu na wylewce, urządzenie powinno być zaizolowane w celu zabezpieczenia przed różnicami potencjałów.




Umieść drewniane rozporę. Zastosuj ostatnie poprawki.

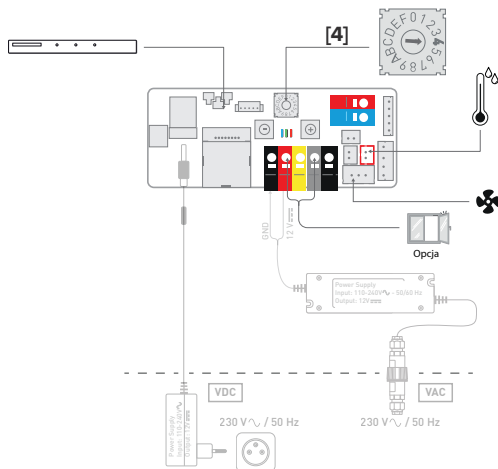


Założ kratkę

6. DZIAŁANIE

	KOD KONFIGURACJI	OGRZEWANIE	CHŁODZENIE	T ^o WODA	STEROWANIE	OPCJA STYK OKIENNY
MANUALNIE CZUJNIK TEMPERATURY WODY	DPC.MD44	x		x	x	x
	DPC.MD45	x	x	x	x	x
0 - 10V BMS  CZUJNIK TEMPERATURY WODY	DPC.MD61	x		x		
	DPC.MD62	x	x	x		

6.1. DPC.MD45 (🌀/🌀/Off) / OPCJA: DPC.MD44 (🌀/Off)



🌀/🌀/Off

Użytkownik ręcznie wybiera żądany tryb za pomocą panelu sterowania. Urządzenie może pracować z 3 prędkościami. Urządzenie uruchamia się, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wody.

🌀 Urządzenie uruchamia się z ostatnio wybraną prędkością (1, 2 lub 3), gdy tylko temperatura wody przekroczy 28°C.

🌀 Tylko z kodem konfiguracyjnym DPC.MD45. Urządzenie uruchamia się z ostatnio wybraną prędkością (1, 2 lub 3), gdy tylko temperatura wody spadnie poniżej 20°C.

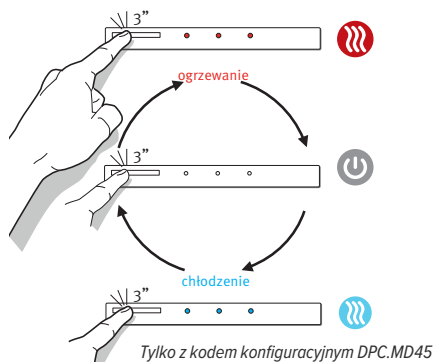
Off Wszystkie funkcje są wyłączone, dopóki użytkownik nie włączy urządzenia za pomocą panelu sterowania.

🌀-🌀-🌀 3 prędkości. Prędkość wentylatora dobierana jest w zależności od długości jednostki.

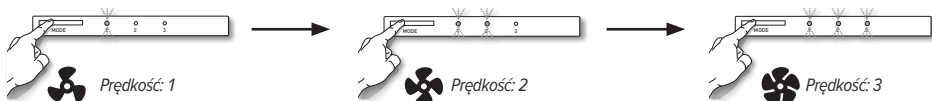
6.1.1. Działanie

Naciskać przycisk aż do osiągnięcia żądanego trybu (± 3 sek.).

- ⚠ Migają czerwone diody LED: temperatura czynnika grzewczego jest za niska ($T_w < 28^\circ\text{C}$).
- Migają niebieskie diody LED: temperatura wody zasilającej jest zbyt wysoka ($T_w > 20^\circ\text{C}$).



Ręczne zwiększanie / zmniejszanie prędkości wentylatora

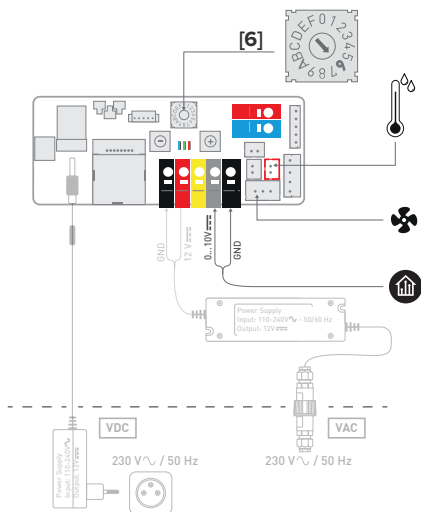


6.1.2 Powiadomienia



Błąd czujnika [3] - Sprawdź czujnik temperatury wody

6.2. 0-10 VDC / TERMOSTAT- DPC.MD61 / DPC.MD62



Sterowanie urządzeniem odbywa się za pośrednictwem termostatu. Urządzenie uruchamia się, gdy tylko pojawi się sygnał sterujący 0-10 V i osiągnięta zostanie ustawiona temperatura wody.

- 🔴 Urządzenie uruchamia się, gdy temperatura wody przekroczy 28°C, a sygnał sterujący będzie pomiędzy 0-10 V.
- 🔵 Tylko z kodem konfiguracyjnym DPC.MD45. Urządzenie uruchamia się, gdy temperatura wody spadnie poniżej 20°C, a sygnał sterujący będzie pomiędzy 0-10 V.
- 🌀 Prędkość wentylatora zależna od sygnału sterującego 0-10V.

7. USTAWIENIA ZA POMOCĄ PŁYTKI DRUKOWANEJ KONTROLERA

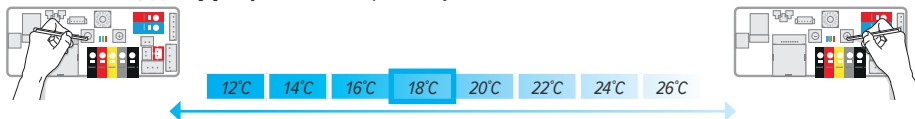
7.1. NASTAWA TEMPERATURY CZYNNIKA

7.1.1. Nastawa maksymalnej temperatury czynnika chłodzącego

Zmniejszając nastawę temperatury wody, urządzenie włączy się później. Jeśli temperatura wody jest ustawiona na wyższą, urządzenie włączy się wcześniej.

1. Uruchom tryb konfiguracji: naciśnij i przytrzymaj przycisk [-], aż niebieska dioda LED zamiga 5x

2. Krótco naciśnij [-] lub [+], aby ustawić temperaturę.



Niebieska dioda LED miga szybko po osiągnięciu minimalnej temperatury.

Czerwona dioda LED miga szybko po osiągnięciu maksymalnej temperatury.



Stewowanie automatyczne: Zielona dioda LED zapala się, gdy temperatura czynnika (wody zasilającej) jest niższa od temperatury zadanej.

3. Wyjdź z trybu konfiguracji: przytrzymaj przycisk [-], aż niebieska dioda LED zamiga 5x

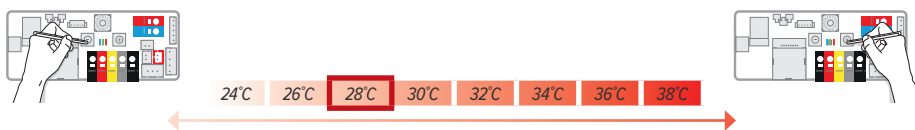
7.1.2. Nastawa minimalnej temperatury czynnika do ogrzewania

Zwiększenie ustawienia temperatury wody spowoduje, że urządzenie włączy się później. Jeśli temperatura wody jest ustawiona na niższą, urządzenie włączy się wcześniej.

! W połączeniu z pompą ciepła może być konieczne obniżenie temperatury czynnika.

1. Uruchom tryb konfiguracji: Naciśnij i przytrzymaj przycisk [+], aż czerwona dioda LED zamiga 5x

2. Naciśnij krótko przycisk [-] lub [+], aby ustawić temperaturę.



Niebieska dioda LED miga szybko po osiągnięciu minimalnej temperatury.

Czerwona dioda LED miga szybko po osiągnięciu maksymalnej temperatury.



Stewowanie automatyczne: Zielona dioda LED zapala się, gdy temperatura czynnika (wody zasilającej) przekracza ustawioną temperaturę.

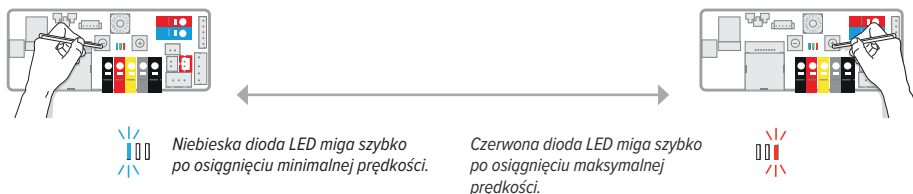
3. Wyjdź z trybu ustawień: naciśnij i przytrzymaj przycisk [+], aż czerwona dioda LED zamiga 5x

! Po 30 sekundach nowe ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie powróci do wybranego trybu.

7.2. USTAWIANIE PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

7.2.1. Bez panela sterowania

1. Wybierz tryb, który chcesz dostosować: Chłodzenie ❄️ / Ogrzewanie 🔥
2. Naciśnij krótko [-] lub [+], aby wyregulować wstępnie ustawioną prędkość.



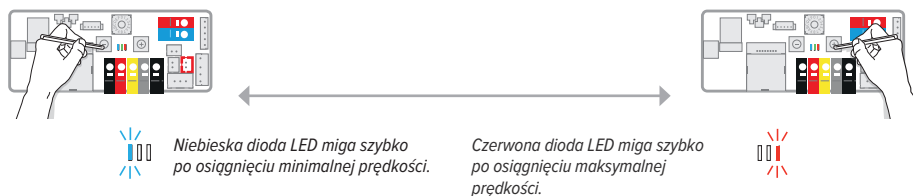
Prędkość wentylatora %

20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

3. Po 30 sekundach nowe ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie powróci do wybranego trybu.

7.2.2. Z panelem sterowania

1. Wybierz tryb, który chcesz dostosować: Chłodzenie ❄️ / Ogrzewanie 🔥
2. Wybierz prędkość, którą chcesz dostosować: Prędkość 1 🌀 / Prędkość 2 🌀 / Prędkość 3 🌀
3. Naciśnij krótko [-] lub [+], aby wyregulować wstępnie ustawioną prędkość.

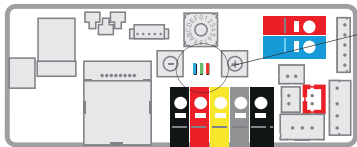


PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA %

20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

4. Po 30 sekundach nowe ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie powróci do wybranego trybu.

7.3. KOD BŁĘDU PŁYTKI DRUKOWANEJ



BŁĄD - Sprawdź czujnik temperatury czynnika

7.4. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

1. Odłącz zasilanie.
2. Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski [-] i [+] na płycie drukowanej i ponownie włącz zasilanie. Niebieska dioda LED zaświeci się, a następnie zielona dioda LED 2 sekundy później i czerwona dioda LED 4 sekundy później. Zwolnij przyciski, gdy tylko wszystkie 3 diody LED zaczną migać.
3. Sterownik powróci do ustawień fabrycznych, wszystkie diody LED będą migać przez 8 sekund.

